

ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) 2018/830**z dnia 9 marca 2018 r.****zmieniające załącznik I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 oraz rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1322/2014 w odniesieniu do dostosowania konstrukcji pojazdów i wymogów ogólnych dotyczących homologacji pojazdów rolniczych i leśnych**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 z dnia 5 lutego 2013 r. w sprawie homologacji i nadzoru rynku pojazdów rolniczych i leśnych ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 18 ust. 4 i art. 49 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kilka pozycji w załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 167/2013 należy zmienić, aby umożliwić ustanowienie wymogów dotyczących dodatkowych kategorii pojazdów, zgodnie z najnowszymi wersjami niektórych standardowych kodeksów w zakresie urzędowych badań ciągników rolniczych i leśnych ustanowionych przez Organizację Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (standardowe kodeksy OECD) ⁽²⁾.
- (2) Regulaminy EKG ONZ, które stosuje się obowiązkowo, określone w załączniku I do rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) nr 1322/2014 ⁽³⁾ są często uaktualniane. W tym względzie wykaz należy uzupełnić notą wyjaśniającą, że producenci mogą korzystać z późniejszych suplementów do obowiązujących serii poprawek do tych regulaminów EKG ONZ, nawet jeżeli nie są one publikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.
- (3) W celu wyjaśnienia, że pewne wymogi prawodawstwa Unii są równoważne i w pełni zgodne z wymogami określonymi w standardowych kodeksach OECD, brzmienie wymogów oraz numeracja określone w niektórych załącznikach do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 należy dostosować, aby były identyczne z brzmieniem i numeracją odpowiedniego standardowego kodeksu OECD.
- (4) W celu zmniejszenia liczby obrażeń i wypadków śmiertelnych spowodowanych niemożliwością podniesienia montowanej z tyłu składanej konstrukcji zabezpieczającej przed skutkami przewrócenia się pojazdu w ciągnikach o wąskim rozstawie kół w potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach wymogi ergonomiczne powinny być obowiązkowe, aby ułatwić i, w razie potrzeby, wspomagać podnoszenie konstrukcji zabezpieczającej przed skutkami przewrócenia się pojazdu.
- (5) Wykaz sprawozdań z badań wydanych na podstawie standardowych kodeksów OECD uznawanych do celów homologacji typu UE za alternatywne dla sprawozdań z badań wydanych na podstawie rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 powinien zostać uaktualniony.
- (6) W celu wyjaśnienia i poprawienia niektórych procedur badawczych należy wprowadzić dodatkowe drobne zmiany do metody badania siedzenia kierowcy oraz do wymogów dotyczących dostępu do miejsca kierowcy, minimalnej wytrzymałości urządzeń sterujących oraz szybkości spalania materiału, z którego wykonana jest kabina, określonych w rozporządzeniu delegowanym (UE) nr 1322/2014.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 167/2013 oraz rozporządzenie delegowane (UE) nr 1322/2014,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1***Zmiana załącznika I do rozporządzenia (UE) nr 167/2013**

W załączniku I do rozporządzenia (UE) nr 167/2013 w wierszu 38 w kolumnach dotyczących kategorii pojazdów Ca i Cb „NA” zastępuje się „X”.

⁽¹⁾ Dz.U. L 60 z 2.3.2013, s. 1.⁽²⁾ <http://www.oecd.org/tad/code/oecd-standard-codes-official-testing-agricultural-forestry-tractors.htm>⁽³⁾ Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) nr 1322/2014 z dnia 19 września 2014 r. uzupełniające i zmieniające rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 167/2013 w odniesieniu do konstrukcji pojazdów i wymogów ogólnych dotyczących homologacji pojazdów rolniczych i leśnych (Dz.U. L 364 z 18.12.2014, s. 1).

Artykuł 2

Zmiany w rozporządzeniu delegowanym (UE) nr 1322/2014

W rozporządzeniu delegowanym (UE) nr 1322/2014 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 12 słowa „dla pojazdów kategorii T2, T3 i T4.3” zastępuje się słowami „dla pojazdów kategorii T2/C2, T3/C3 i T4.3/C4.3”;
- 2) w rozdziale V wprowadza się art. 35a w brzmieniu:

„Artykuł 35a

Przepisy przejściowe

1. Do dnia 26 czerwca 2018 r. organy krajowe w dalszym ciągu udzielają homologacji typu dla typów pojazdów rolniczych i leśnych lub typów układów, komponentów lub oddzielnych zespołów technicznych zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w jego brzmieniu obowiązującym w dniu 25 czerwca 2018 r.
2. Do dnia 31 grudnia 2018 r. państwa członkowskie zezwalają na wprowadzanie do obrotu, rejestrację lub dopuszczenie pojazdów rolniczych i leśnych, układów, komponentów lub oddzielnych zespołów technicznych w oparciu o typ homologowany zgodnie z niniejszym rozporządzeniem w jego brzmieniu obowiązującym w dniu 25 czerwca 2018 r.;
- 3) w załączniku I, w tekście pod nagłówkiem „Nota wyjaśniająca:” dodaje się akapity w brzmieniu:

„Zastosowanie mają przepisy przejściowe regulaminów EKG ONZ wymienionych w tej tabeli, z wyjątkiem przypadków, gdy w niniejszym rozporządzeniu przewidziano określone terminy alternatywne. Akceptuje się również zgodność z przepisami zgodnymi ze zmianami późniejszymi niż zmiany wymienione w niniejszej tabeli.”;
- 4) w załączniku II wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 5) w załączniku VI wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w pkt B wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w pkt 3.8.2 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„W stosownych przypadkach odporność na kruche pękanie w obniżonej temperaturze sprawdza się zgodnie z wymogami w pkt 3.8.2.1–3.8.2.7, lub z wymogami określonymi w pkt 3.8.3.”;
 - b) dodaje się pkt 3.8.3 w brzmieniu:

„3.8.3. Odporność na kruche pękanie w obniżonej temperaturze można wykazać poprzez zastosowanie zasad i zaleceń zawartych w sekcji 3 niniejszego pkt B w niskiej temperaturze – 18 °C lub niższej. Przed przystąpieniem do badania dynamicznego konstrukcja zabezpieczająca i całe wyposażenie montażowe są schładzane do temperatury – 18 °C lub niższej.”;
- 6) w wyjaśnieniach dotyczących załącznika VI wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:

„(1) O ile nie stwierdzono inaczej, tekst wymogów oraz numeracja określone w pkt B są identyczne z tekstem i numeracją standardowego kodeksu OECD dotyczącego urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających dla ciągników rolniczych lub leśnych (badanie dynamiczne), standardowy kodeks OECD 3, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”;
- 7) w załączniku VII, w wyjaśnieniach dotyczących załącznika VII wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:

„(1) O ile nie stwierdzono inaczej, tekst wymogów oraz numeracja określone w pkt B są identyczne z tekstem i numeracją standardowego kodeksu OECD dotyczącego urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających dla gaśnicowych ciągników rolniczych lub leśnych, standardowy kodeks OECD 8, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”;
- 8) w załączniku VIII wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w pkt B pkt 3.11.2 otrzymuje brzmienie:

„3.11.2. W stosownych przypadkach odporność na kruche pękanie w obniżonej temperaturze sprawdza się zgodnie z wymogami określonymi w pkt 3.11.2.1–3.11.2.7.”;

- b) w wyjaśnieniach dotyczących załącznika VIII wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:
- „(1) O ile nie stwierdzono inaczej, tekst wymogów oraz numeracja określone w pkt B są identyczne z tekstem i numeracją standardowego kodeksu OECD dotyczącego urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających dla ciągników rolniczych lub leśnych (badanie statyczne), standardowy kodeks OECD 4, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”;
- 9) w załączniku IX wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia;
- 10) w załączniku X wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem III do niniejszego rozporządzenia;
- 11) w załączniku XI wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem IV do niniejszego rozporządzenia;
- 12) w załączniku XIII wprowadza się następujące zmiany:
- a) w pkt 3.1.3 dodaje się akapit w brzmieniu:
- „Według uznania producenta można przeprowadzić dodatkowy fakultatywny pomiar hałasu przy wyłączonym silniku i urządzeniach pomocniczych, takich jak wentylatory, urządzenia zapobiegające zamarzaniu i inne urządzenia elektryczne, pracujących przy maksymalnych ustawieniach.”;
- b) dodaje się pkt 3.2.2.2.2 w brzmieniu:
- „3.2.2.2.2. Podczas nieobowiązkowej trzeciej serii pomiarów silnik należy wyłączyć, a urządzenia pomocnicze, takie jak wentylatory, urządzenia zapobiegające zamarzaniu i inne urządzenia elektryczne, muszą pracować przy maksymalnych ustawieniach.”;
- 13) w załączniku XIV wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem V do niniejszego rozporządzenia;
- 14) w załączniku XV pkt 3.3.2. otrzymuje brzmienie:
- „3.3.2. Górny stopień lub szczebel musi być łatwy do zauważenia i łatwo dostępny dla osoby wysiadającej z pojazdu. Odległość pionowa między kolejnymi stopniami lub szczeblami musi być równa. Dopuszczalna jest jednak tolerancja wynosząca 20 mm.”;
- 15) w załączniku XVIII w wyjaśnieniach dotyczących załącznika XVIII wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:
- „(1) Chyba że numeracja i wymogi określone w pkt B są identyczne z tekstem standardowego kodeksu OECD dotyczącego urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających dla ciągników rolniczych i leśnych (badanie statyczne), standardowy kodeks OECD 4, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”;
- 16) w załączniku XXII pkt 4 otrzymuje brzmienie:
- „4. Oświadczenie dotyczące hałasu
- W instrukcji obsługi podaje się wartości poziomu hałasu przenikającego do ucha operatora dla każdego warunku badania określonego w załączniku XIII lub, alternatywnie, wyniki badania poziomu hałasu na podstawie standardowego kodeksu OECD 5, zgodnie z pkt 4 jego przykładowego sprawozdania z badań.”;
- 17) w załączniku XXIII pkt 1.2.1. otrzymuje brzmienie:
- „1.2.1. Urządzenia sterujące, takie jak koła kierownicy lub dźwignie sterownicze, dźwignie zmiany biegów, dźwignie sterowania, korby, pedały i przełączniki muszą być wybrane, zaprojektowane, wykonane i rozmieszczone w taki sposób, aby siła konieczna do ich uruchamiania, ich przemieszczanie, umiejscowienie, sposoby działania i kody barwne były zgodne z normą ISO 15077:2008, łącznie z przepisami określonymi w załącznikach A i C do tej normy.”;
- 18) w załączniku XXVII pkt 2 otrzymuje brzmienie:
- „2. Szybkość spalania materiału, z którego wykonana jest kabina
- Szybkość spalania materiału, z którego wykonana jest kabina, takiego jak pokrycie siedzeń, ścian, podłogi i tapicerka dachu, o ile je zastosowano, nie może przekraczać maksymalnej szybkości 150 mm/min, jeżeli badanie przeprowadzane jest zgodnie z normą ISO 3795:1989 lub normą FMVSS302.”.

Artykuł 3

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 marca 2018 r.

W imieniu Komisji
Jean-Claude JUNCKER
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Tabela w załączniku II do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 otrzymuje brzmienie:

„Sprawozdanie z badań na podstawie standardowego kodeksu OECD nr	Przedmiot	Wydanie	Zastosowanie	Alternatywa dla sprawozdania z badań UE na podstawie
3	Badania urzędowe konstrukcji zabezpieczających ciągników rolniczych i leśnych (badanie dynamiczne)	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T1, T4.2 i T4.3	Załącznik VI załącznik XVIII (jeśli badaniu zostały poddane kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)
4	Badania urzędowe konstrukcji zabezpieczających ciągników rolniczych i leśnych (badanie statyczne)	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T1/C1, T4.2/C4.2 i T4.3/C4.3	Załącznik VIII i załącznik XVIII (jeśli badaniu zostały poddane kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)
5	Urzędowe pomiary hałasu na miejscu (-ach) kierowcy w ciągnikach rolniczych i leśnych	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T i C	Załącznik XIII
6	Badania urzędowe zamontowanych z przodu konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół.	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T2/C2, T3/C3 i T4.3/C4.3	Załącznik IX (jeżeli wymogi dotyczące działania składanych konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu były przedmiotem badań i zostały spełnione) oraz załącznik XVIII (jeśli badaniu zostały poddane kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)
7	Badania urzędowe zamontowanych z tyłu konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół.	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T2/C2, T3/C3 i T4.3/C4.3	Załącznik X (jeżeli wymogi dotyczące działania składanych konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu były przedmiotem badań i zostały spełnione) oraz załącznik XVIII (jeśli badaniu zostały poddane kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)
8	Badania urzędowe konstrukcji zabezpieczających ciągników gąsienicowych rolniczych i leśnych	Wydanie 2017 luty 2017 r.	C1, C2, C4.2 i C4.3	Załącznik VII i załącznik XVIII (jeśli badaniu zostały poddane kotwiczenia pasów bezpieczeństwa)
10	Badania urzędowe konstrukcji zabezpieczających przed spadającymi przedmiotami w ciągnikach rolniczych i leśnych	Wydanie 2017 luty 2017 r.	T i C	Załącznik XI Część C”.

ZAŁĄCZNIK II

W załączniku IX do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) w pkt B wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 1.3.1 otrzymuje brzmienie:

„1.3.1. Definicja wstępna: płaszczyzna symetrii koła lub gąsienicy

Płaszczyzna symetrii koła lub gąsienicy znajduje się w jednakowej odległości od dwu płaszczyzn zawierających obrzeże obręczy lub gąsienic na ich krawędziach zewnętrznych.”;

b) w pkt 1.3.2 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku ciągników gąsienicowych rozstaw kół oznacza odległość między płaszczyznami symetrii gąsienic.”;

c) w pkt 1.4 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku ciągników wyposażonych w gąsienice: odległość między płaszczyznami pionowymi prostopadłymi do środkowej płaszczyzny wzdłużnej ciągnika przechodzącymi przez osie kół pędnych.”;

d) pkt 2.1.2 i 2.1.3 otrzymują brzmienie:

„2.1.2. stały lub regulowany minimalny rozstaw kół jednej z osi mniejszy niż 1 150 mm, wyposażonych w opony lub gąsienice większego rozmiaru. Zakłada się, że oś zamontowana z szerszymi oponami lub gąsienicami jest ustawiona na szerokości rozstawu nie większej niż 1 150 mm. Musi istnieć możliwość ustawienia szerokości kół drugiej osi w taki sposób, że krawędzie zewnętrzne węższych opon lub gąsienic nie wychodzą poza krawędzie zewnętrzne opon lub gąsienic drugiej osi. W przypadku, gdy dwie osie są wyposażone w obramowania oraz opony lub gąsienice tej samej wielkości, stała lub regulowana szerokość rozstawu kół obydwu osi musi być mniejsza niż 1 150 mm;

2.1.3. masa większa niż 400 kg, ale mniejsza niż 3 500 kg, odpowiadająca masie własnej ciągnika wraz z konstrukcją zabezpieczającą przed skutkami przewrócenia się pojazdu oraz oponami lub gąsienicami o największym rozmiarze zalecanym przez producenta. Maksymalna dopuszczalna masa nie może przekraczać 5 250 kg, a stosunek masy (maksymalna dopuszczalna masa/masa obliczeniowa) nie może być większy niż 1,75”;

e) w pkt 3.1.2.3 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku ciągników wyposażonych w gąsienice producent określa ustawienie gąsienic.”;

f) zdanie drugie i trzecie w pkt 3.1.3.2 otrzymują brzmienie:

„Kąt ten musi wynosić co najmniej 38° w momencie spoczynku ciągnika w stanie równowagi chwiejnej na kołach lub gąsienicach dotykających podłoża. Próbę należy wykonać raz przy kole kierownicy skręconym w prawo do oporu i raz przy kole kierownicy skręconym w lewo do oporu.”;

g) w pkt 3.1.4.3.1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) wiersz dotyczący charakterystyki ciągnika B_0 otrzymuje brzmienie:

„ B_0 (m) Szerokość opon lub gąsienic tylnych”;

(ii) wiersze dotyczące charakterystyki ciągnika D_2 i D_3 otrzymują brzmienie:

„ D_2 (m) Wysokość opon lub gąsienic przednich przy pełnym obciążeniu osi

D_3 (m) Wysokość opon lub gąsienic tylnych przy pełnym obciążeniu osi”;

(iii) w wierszu dotyczącym charakterystyki ciągnika S słowa „Suma szerokości rozstawu kół (S) oraz opon (B_0) musi być większa niż szerokość B_6 konstrukcji zabezpieczającej.” zastępuje się słowami „Suma szerokości rozstawu tylnych kół lub gąsienic (S) oraz opon lub gąsienic (B_0) musi być większa niż szerokość B_6 konstrukcji zabezpieczającej.”;

h) pkt 3.1.4.3.2.2 otrzymuje brzmienie:

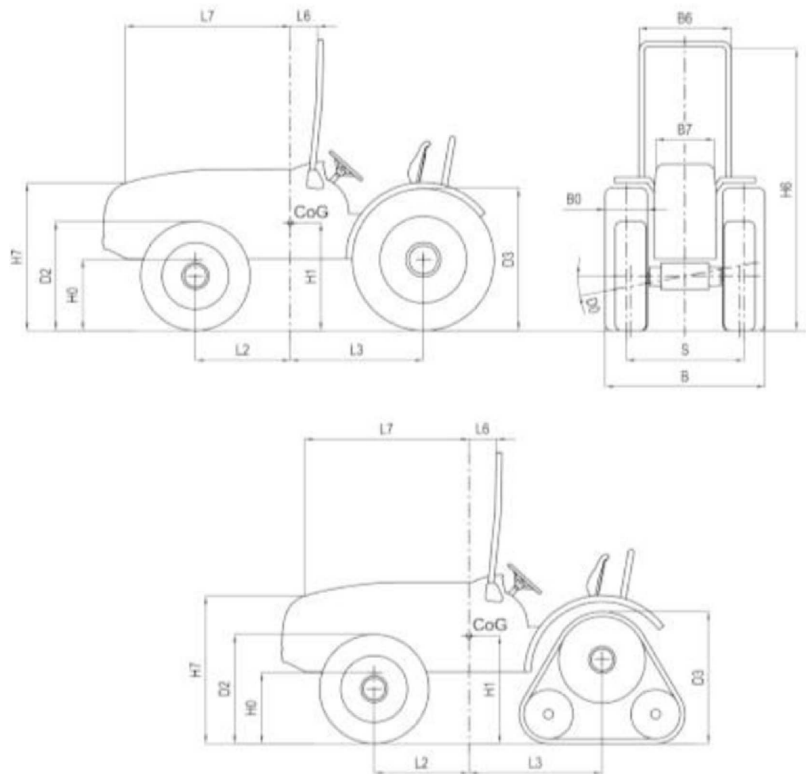
„3.1.4.3.2.2. oś obrotu jest równoległa do wzdłużnej osi ciągnika i przechodzi przez środek powierzchni kontaktu koła lub gąsienicy przednich i tylnych znajdujących się niżej na pochylni”;

- i) w pkt 3.1.5.1 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:
„Odległość pomiędzy środkiem ciężkości a osią tylną (L_3) lub osią przednią (L_2) należy wyliczyć z rozkładu masy ciągnika pomiędzy koła lub gąsienice tylne i przednie.”;
- j) pkt 3.1.5.2 otrzymuje brzmienie:
„3.1.5.2. Wysokość opon lub gąsienic tylnych (D_3) i przednich (D_2)
Należy zmierzyć odległość od najwyższego punktu opony lub gąsienicy do płaszczyzny podłoża (rys. 6.5); tę samą metodę należy stosować do opon lub gąsienic przednich i tylnych.”;
- k) w pkt 3.1.5.4 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:
„Punkt uderzenia określa płaszczyzna styczna do konstrukcji zabezpieczającej, przechodząca przez linię wyznaczoną przez najbardziej wysunięte w górę i na zewnątrz punkty opon lub gąsienic przednich i tylnych (rys. 6.7).”;
- l) w pkt 3.1.5.6 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:
„Punkt uderzenia określa płaszczyzna styczna do maski silnika i konstrukcji zabezpieczającej, przechodząca przez najbardziej wysunięte w górę i na zewnątrz punkty opony lub gąsienicy przedniej (rys. 6.7). Pomiaru należy dokonać po obu stronach maski silnika.”;
- m) w pkt 3.1.5.9 akapit pierwszy i drugi pod nagłówkiem „Wysokość punktu obrotu przedniej osi (H_0)” otrzymują brzmienie:
„Należy sprawdzić odległość pionową między środkiem punktu obrotu przedniej osi a środkiem osi opon lub gąsienic przednich (H_{01}), która musi być ujęta w sprawozdaniu technicznym producenta.
Należy zmierzyć odległość pionową od środka osi opon lub gąsienic przednich (H_{02}) do płaszczyzny podłoża (rys. 6.8).”;
- n) pkt 3.1.5.10 i 3.1.5.11 otrzymują brzmienie:
„3.1.5.10. Rozstaw kół tylnych (S)
Należy zmierzyć minimalny rozstaw kół tylnych z założonymi oponami lub gąsienicami o największym rozmiarze określonym przez producenta (rys. 6.9).
3.1.5.11. Szerokość opon lub gąsienic tylnych (B_0)
Należy zmierzyć odległość pomiędzy wewnętrzną a zewnętrzną płaszczyzną pionową opony lub gąsienicy tylnej w jej górnej części (rys. 6.9).”;
- o) pkt 3.2.1.3.4 otrzymuje brzmienie:
„3.2.1.3.4. Regulację rozstawu kół należy dobrać w taki sposób, by w miarę możliwości zapobiec opieraniu się konstrukcji zabezpieczającej na oponach lub gąsienicach podczas badań wytrzymałościowych. Jeśli badania przeprowadzane są metodą statyczną, koła lub gąsienice mogą być zdemontowane.”;
- p) pkt 3.2.2.2.4 otrzymuje brzmienie:
„3.2.2.2.4. Jeżeli ciągnik posiada układ zawieszenia między nadwoziem a kołami lub gąsienicami, musi on zostać zablokowany na czas badań.”;
- q) pkt 3.2.5.4 otrzymuje brzmienie:
„3.2.5.4. Stanowisko do próby zgniatania
Stanowisko badawcze przedstawione na rys. 6.10 umożliwia oddziaływanie na konstrukcję zabezpieczającą siłą skierowaną w dół poprzez sztywną belkę o szerokości około 250 mm połączoną przegubami uniwersalnymi z mechanizmem obciążającym. Osie ciągnika muszą być podparte w taki sposób, by opony lub gąsienice nie przenosiły oddziałującej siły zgniatania.”;
- r) w pkt 3.3.2.2 akapit ostatni zdanie ostatnie otrzymuje brzmienie:
„W tym celu należy przyjąć najmniejsze przewidziane przez producenta w normalnym wyposażeniu wymiary opon lub gąsienic przednich i tylnych oraz rozstaw kół.”;

- s) rys. 6.5 zastępuje się następującym rysunkiem:

„Rysunek 6.5

Dane niezbędne dla obliczenia przewrócenia się ciągnika w układzie trójosiowym



Uwaga: Pomiaru D2 i D3 należy dokonać przy pełnym obciążeniu osi.”;

- t) w pkt 5.3.1 w akapicie ostatnim dodaje się zdanie w brzmieniu:

„W przypadku ciągników wyposażonych w gąsienice producent określa ustawienie gąsienic.”;

- u) w sekcji B4 („Wymogi dotyczące testowania wirtualnego”) dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku ciągników wyposażonych w gąsienice w pierwotnym wzorze należy zastąpić następujące wiersze:

520 LOCATE 12, 40: PRINT „HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=”

*540 PRINT „HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=: LOCATE 13, 29: PRINT „,

650 LOCATE 17, 40: PRINT „REAR TRACKS WIDTH B0=”

970 LPRINT TAB(40); „HEIGHT OF THE REAR TRACKS D3=”;

*980 LPRINT „HEIGHT OF THE FRT TRACKS D2=”;

1160 LPRINT TAB(40); „REAR TRACK WIDTH B0=”;

1390 W2 = SQR(H0 * H0 + L0 * L0): S1 = S/2 + B0/2

1530 F2 = 2 * ATN(- L0/D3 + SQR((L0/D3) ^ 2 - (D2/D3) + 1))

1590 X(1, 5) = D3

1660 Y(1, 5) = -L3

* Jeżeli dotyczy.”;

- 2) w wyjaśnieniach dotyczących załącznika IX wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:

„(1) Poza numeracją sekcji B2 i B3, która została zharmonizowana z całym załącznikiem, tekst wymogów i numeracja określona w pkt B są identyczne z tekstem i numeracją w standardowym kodeksie OECD dotyczącym urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu, montowanych z przodu w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół lub gąsienic, standardowy kodeks OECD nr 6, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”.

ZAŁĄCZNIK III

W załączniku X do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) W pkt A dodaje się pkt 3 w brzmieniu:

„3. Oprócz wymogów określonych w pkt 2 należy spełnić wymogi dotyczące działania składanych konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu (ROPS), określone w sekcji B3.”;

2) w pkt B wprowadza się następujące zmiany:

1) pkt 3.1.2.2.5 otrzymuje brzmienie:

„3.1.2.2.5. Do pierwszego obciążenia tyłu konstrukcji należy wybrać bok, który w uznaniu organów właściwych w zakresie badań zostanie poddany serii obciążeń w warunkach najbardziej niekorzystnych dla konstrukcji. Obciążenie boczne przykłada się do strony przeciwnej płaszczyzny symetrii ciągnika niż obciążenie wzdłużne. Obciążeniu przedniemu należy poddać ten sam bok wzdłużnej płaszczyzny symetrii konstrukcji zabezpieczającej, co bok poddany obciążeniu bocznemu.”;

2) dodaje się sekcję B3 w brzmieniu:

„B3 WYMOGI DOTYCZĄCE DZIAŁANIA SKŁADANYCH KONSTRUKCJI ZABEZPIEZAJĄCYCH PRZED SKUTKAMI PRZEWRÓCENIA SIĘ POJAZDU

5.1. Zakres

Niniejsza sekcja zawiera minimalne wymogi dotyczące działania i badań dla zamocowanych z tyłu składanych ROPS, które są podnoszone lub opuszczane ręcznie przez stojącego operatora (ze wspomaganie częściowym lub bez) i zamykane ręcznie lub automatycznie.

5.2. Do celów niniejszej sekcji przyjmuje się następujące definicje:

5.2.1. »ręcznie obsługiwana składana ROPS« jest zamocowaną z tyłu konstrukcją zabezpieczającą typu dwufilarowego, ręcznie podnoszoną/opuszczaną bezpośrednio przez operatora (ze wspomaganie częściowym lub bez);

5.2.2. »automatycznie składana ROPS« jest zamocowaną z tyłu konstrukcją zabezpieczającą typu dwufilarowego z pełnym wspomaganie operacji podnoszenia/opuszczania;

5.2.3. »system blokady« jest urządzeniem zamontowanym w celu blokowania, ręcznie lub automatycznie, ROPS w pozycji podniesionej lub opuszczonej;

5.2.4. »obszar chwytania« jest obszarem określonym przez producenta jako część ROPS lub dodatkowy uchwyt zamontowany do ROPS, w którym to obszarze operatorowi wolno przeprowadzać operacje podnoszenia/opuszczania;

5.2.5. »dostępna część obszaru chwytania« jest obszarem obsługi ROPS przez operatora podczas operacji podnoszenia/opuszczania; obszar ten określa się w odniesieniu do geometrycznego środka przekroju obszaru chwytania;

5.2.6. »strefa dostępna« jest przestrzenią, w której stojący operator może przykładać siłę w celu podniesienia lub opuszczenia ROPS;

5.2.7. »punkt zaciskający« oznacza punkt, w którym części przesuwają się w stosunku do siebie nawzajem lub w stosunku do części nieruchomych w taki sposób, że istnieje niebezpieczeństwo zaciśnięcia lub ściśnięcia człowieka lub niektórych części jego ciała;

5.2.8. »punkt tnący« oznacza punkt, w którym części przesuwają się wzdłuż względem siebie lub wzdłuż względem innych części w taki sposób, że istnieje niebezpieczeństwo zaciśnięcia, ściśnięcia lub przecięcia człowieka lub niektórych części jego ciała;

5.2.9. »miejsce do stania« oznacza miejsce na platformie ciągnika dostępne z głównego dostępu do miejsca kierowcy z wystarczającą przestrzenią dla stojącego operatora.

5.3. Ręcznie obsługiwana składana ROPS

5.3.1. Warunki wstępne do badania

5.3.1.1. Obszar chwytania

Ręcznie obsługuje stojący operator, chwytając jedno- lub wielokrotnie obszar chwytania pałaka.

Pałak może być obsługiwany z podłoża lub miejsca do stania na platformie (rys. 7.8a i 7.8b).

Operator może obsługiwać pałąk równoległe do jego toru lub przed jego torem.

Dopuszcza się proces wieloetapowy z wieloma pozycjami operatora i wieloma określonymi obszarami chwytania.

Obszar chwytania musi być trwale i wyraźnie oznaczony (rys. 7.9).

Powierzchnia ta musi być zaprojektowana bez ostrych krawędzi, ostrych naroży ani szorstkich powierzchni, które mogłyby spowodować uraz operatora.

Obszar ten może się znajdować po jednej lub po obu stronach ciągnika i może stanowić część konstrukcyjną pałąka lub dodatkowych uchwytów. W tym obszarze chwytania ręczna obsługa w celu podnoszenia lub opuszczania pałąka nie może zagrażać operatorowi przecięciem, ściśnięciem ani niekontrolowanymi ruchami.

5.3.1.2. Strefy dostępne

Określa się trzy dostępne strefy o różnej dopuszczalnej sile w odniesieniu do poziomej płaszczyzny podłoża i płaszczyzn pionowych stycznych do zewnętrznych części ciągnika, które ograniczają pozycję lub przemieszczenie operatora (rys. 7.10).

Strefa I: strefa wygody

Strefa II: strefa dostępna bez pochylania ciała do przodu

Strefa III: strefa dostępna po pochyleniu ciała do przodu

Obsługa pałąka równoległe do jego toru.

Położenie i ruch operatora są ograniczone przez przeszkody. Są to części ciągnika określone pionowymi płaszczyznami stycznymi do zewnętrznych krawędzi przeszkody.

Jeżeli operator musi ruszyć stopami podczas ręcznej obsługi pałąka, przemieszczenie jest dozwolone w obrębie płaszczyzny równoległej do toru pałąka lub w obrębie tylko jednej płaszczyzny równoległej do płaszczyzny poprzedniej, tak aby ominąć przeszkodę. Całkowite przemieszczenie uznaje się za połączenie linii prostych równoległych i prostopadłych do toru pałąka. Dopuszcza się przemieszczenie prostopadłe, pod warunkiem że operator zbliża się do pałąka. Dostępny obszar uznaje się za obszar obejmujący różne dostępne strefy (rys. 7.11).

Obsługa pałąka przed jego torem:

Tylko w przypadku obsługi pałąka przed jego torem rozszerzenia strefy II i III uznaje się za dostępne (rys. 7.12). W rozszerzeniach tych dopuszczalne siły uruchamiające są takie same jak odpowiednio w strefie II i w strefie III.

Jeżeli operator musi się przemieścić podczas ręcznej obsługi pałąka, musi się to odbyć poprzez przemieszczenie bez żadnej przeszkody w płaszczyźnie równoległej do toru pałąka.

W takim przypadku dostępny obszar uznaje się za obszar obejmujący różne dostępne strefy.

5.3.1.3. Miejsce do stania

Każde miejsce do stania na platformie podane przez producenta musi być dostępne z głównego dostępu do miejsca kierowcy oraz spełniać następujące wymogi:

- Miejsce przewidziane do stania musi posiadać przestrzeń wystarczającą na obie stopy operatora, musi być płaskie i mieć powierzchnię przeciwpoślizgową. W zależności od konfiguracji maszyny może składać się z dwóch oddzielnych powierzchni i wykorzystywać części maszyny. Musi ono być umieszczone w taki sposób, żeby operator mógł utrzymać równowagę podczas przeprowadzania wymaganej obsługi i znajdował się na jednakowej wysokości, z tolerancją ± 50 mm.
- Należy zamontować uchwyt(-y) lub poręcze w celu zapewnienia trzech punktów oparcia. Można uznać, że części maszyny spełniają te wymagania.

Uważa się, że miejsce do stania posiada wystarczającą przestrzeń, jeżeli jego powierzchnia jest co najmniej kwadratem o długości każdego boku w przekroju 400 mm (rys. 7.13).

Alternatywnie wymóg dotyczący miejsca do stania można spełnić, zapewniając przestrzeń wystarczającą na jedną stopę na płaskiej powierzchni oraz na jedno kolano na siedzeniu.

5.3.1.4. Warunki badania

Ciągnik musi posiadać opony o największej średnicy wskazanej przez producenta oraz o najmniejszym przekroju poprzecznym dla opon o tej średnicy. Opony muszą być napompowane do ciśnienia zalecanego dla pracy w terenie.

Należy zapewnić możliwie najwęższy rozstaw kół tylnych; szerokość rozstawu kół przednich musi być jak najbliższa szerokości wspomnianego rozstawu. Jeśli istnieje możliwość rozstawienia kół przednich na dwa sposoby, różniące się w równym stopniu od najwęższego rozstawienia kół tylnych, należy wybrać z tych dwóch szersze rozstawienie kół przednich.

5.3.2. Procedura badania

Celem badania jest pomiar siły potrzebnej do podnoszenia lub opuszczania pałaka. Badanie przeprowadza się w warunkach statycznych: bez wcześniejszego ruchu pałaka. Każdego pomiaru siły koniecznej do podnoszenia lub opuszczania pałaka dokonuje się w kierunku stycznym do toru pałaka i przechodzącym przez środek geometryczny przekrojów obszaru chwytania.

Uznaje się, że obszar chwytania jest dostępny, jeżeli znajduje się w dostępnych strefach lub w przestrzeni obejmującej różne dostępne strefy (rys. 7.14).

Siłę konieczną do podnoszenia i opuszczania pałaka mierzy się w różnych punktach, które znajdują się w dostępnej części obszaru chwytania (rys. 7.15).

Pierwszego pomiaru dokonuje się na końcu dostępnej części obszaru chwytania, kiedy pałak jest w pełni opuszczony (pkt 1 na rys. 7.15).

Drugi pomiar jest określony zgodnie z położeniem pkt 1 po obróceniu pałaka do punktu, w którym prostopadła do toru pałaka jest pionowa (pkt 2 na rys. 7.15).

Trzeciego pomiaru dokonuje się po obróceniu pałaka do wierzchołka dostępnej części obszaru chwytania (pkt 3 na rys. 7.15).

Jeżeli podczas tego trzeciego pomiaru pałak nie jest całkowicie podniesiony, dokonuje się pomiaru w punkcie na końcu dostępnej części obszaru chwytania, kiedy pałak jest w pełni podniesiony (pkt 4 na rys. 7.15).

Jeżeli między pkt 1 i pkt 3 tor końca dostępnej części obszaru chwytania punktu przecina granicę pomiędzy strefą I i II, przeprowadzany jest dodatkowy pomiar w tym punkcie (rys. 7.16).

Maksymalne siły w tych punktach nie mogą przekraczać siły dopuszczalnej dla danej strefy (I, II lub III).

W celu pomiaru siły w wymaganych punktach, możliwy jest bezpośredni pomiar jej wartości lub pomiar momentu potrzebnego do podniesienia lub obniżenia pałaka, aby obliczyć siłę.

5.3.3. Warunek akceptacji

5.3.3.1. Wymóg dotyczący siły

Siła dopuszczalna do uruchomienia ROPS zależy od dostępnej strefy, jak pokazano w tabeli 7.2.

Tabela 7.2

Dopuszczalne siły

Strefa	I	II	III
Siła dopuszczalna (N)	100	75	50

Dopuszcza się wzrost o nie więcej niż 25 % dopuszczalnych sił, jeżeli pałak jest w pełni obniżony lub w pełni podniesiony.

Dopuszcza się wzrost o nie więcej niż 25 % dopuszczalnych sił, jeżeli pałak jest obsługiwany przed jego torem.

Dopuszcza się wzrost o nie więcej niż 50 % dopuszczalnych sił podczas operacji opuszczania.

5.3.3.2. Wymogi dodatkowe

Ręczna obsługa w celu podnoszenia lub opuszczania pałaka nie może zagrażać operatorowi przecięciem, ściśnięciem ani niekontrolowanymi ruchami.

Punkt zaciskający nie jest uważany za niebezpieczny dla dłoni operatora, jeżeli w obszarze chwytania odległości bezpieczeństwa między pałakiem i stałymi częściami ciągnika są nie mniejsze niż 100 mm dla dłoni, nadgarstka i pięści oraz 25 mm dla palca (norma ISO 13854:1996). Odległości bezpieczeństwa sprawdza się w odniesieniu do sposobu obsługi przewidzianego przez producenta w instrukcji obsługi.

5.4. System blokady ręcznej

Urządzenie zamontowane w celu blokowania ROPS w położeniu podniesionym/opuszczonym musi być zaprojektowane:

- do obsługi przez jednego stojącego operatora i położone w jednej z dostępnych stref;
- jako praktycznie nieoddzielone od ROPS (na przykład sworznie stosowane jako sworznie zamykające lub przytrzymujące);
- w celu uniknięcia możliwości pomyłki podczas blokowania (należy wskazać prawidłowe położenie sworzni);
- w sposób uniemożliwiający przypadkowe usunięcie lub zgubienie części.

Jeżeli elementami do zablokowania ROPS w położeniu uniesionym/opuszczonym są sworznie, muszą one być swobodnie wsuwane lub wysuwane. Jeżeli w tym celu konieczne jest przyłożenie siły do pałaka, musi to być zgodne z wymaganiami pkt 1 i 3 lub 4 (zob. pkt 5.3).

Wszystkie inne urządzenia blokujące muszą być skonstruowane zgodnie z zasadami ergonomii w odniesieniu do kształtu i siły, w szczególności w celu uniknięcia zagrożenia ściśnięciem lub przecięciem.

5.5. Wstępne badanie układu automatycznej blokady

Układ automatycznej blokady zamontowany w ręcznie obsługiwanej składanej ROPS należy poddać badaniu wstępnemu przed badaniem wytrzymałościowym konstrukcji zabezpieczającej.

Pałak jest przemieszczany z pozycji dolnej do zablokowanej pozycji podniesionej i z powrotem. Powyższe czynności odpowiadają jednemu cyklowi. Należy wykonać 500 cykli.

Można to wykonać ręcznie lub za pomocą energii zewnętrznej (siłowników hydraulicznych, pneumatycznych lub elektrycznych). W obu przypadkach siłę przykłada się w płaszczyźnie równoległej do toru pałaka i przechodzącej przez obszar chwytania. Prędkość kątowa pałaka musi być w przybliżeniu stała i mniejsza niż 20 stopni/s.

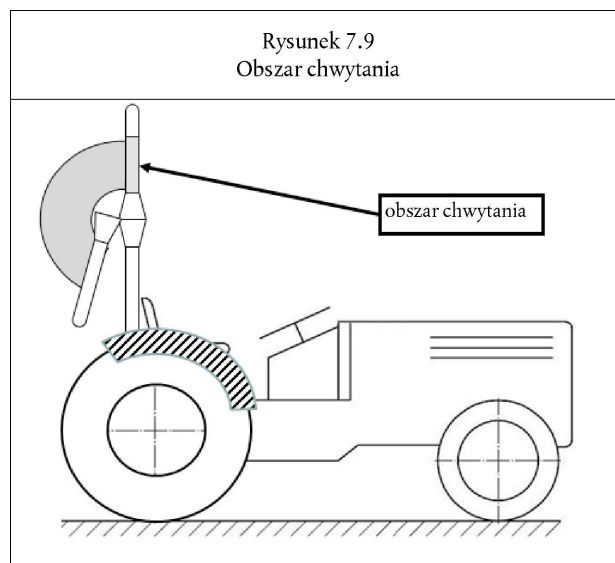
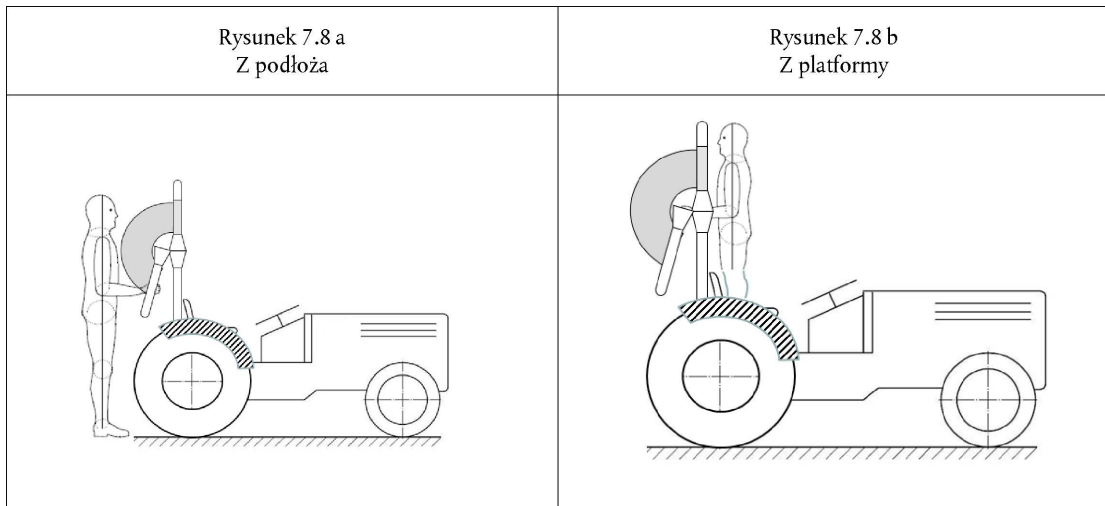
Po 500 cyklach siła przyłożona kiedy pałak jest w położeniu pionowym, nie może przekraczać o więcej niż 50 % siły dopuszczalnej (tabela 7.2).

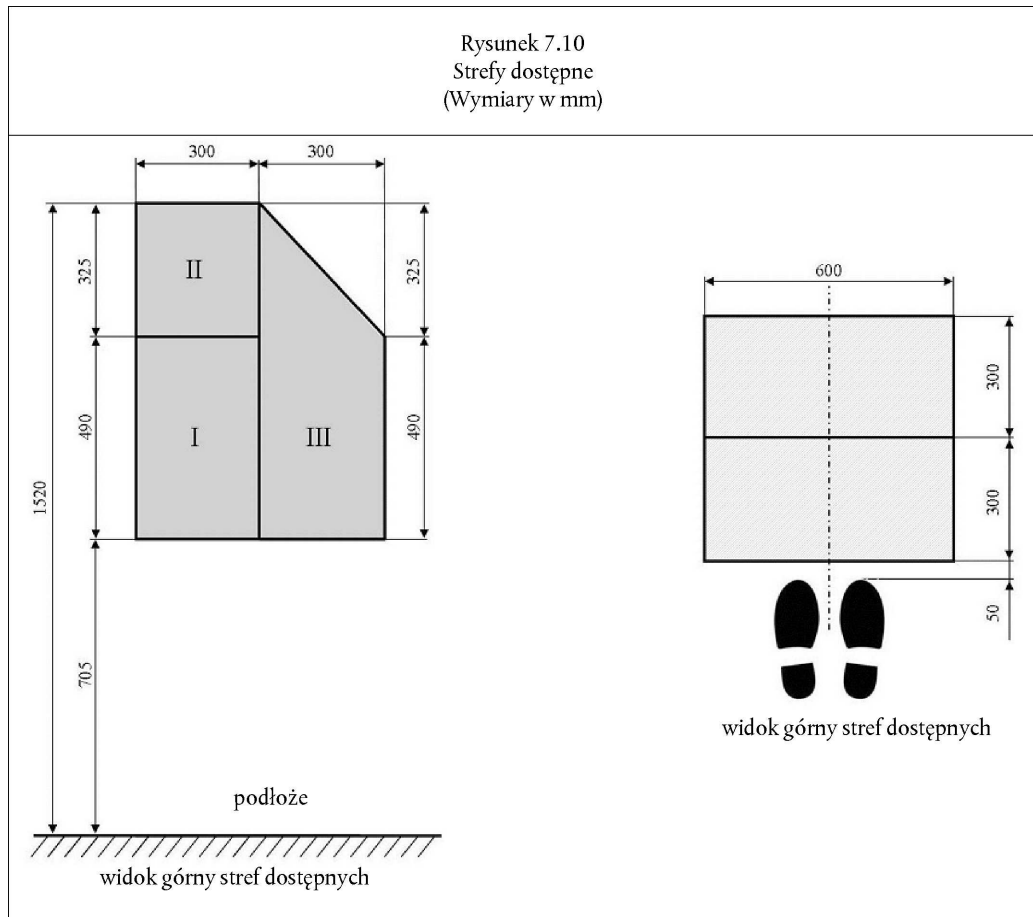
Pałak odblokowuje się zgodnie z instrukcją obsługi.

Po ukończeniu 500 cykli nie przeprowadza się konserwacji ani regulacji systemu blokady.

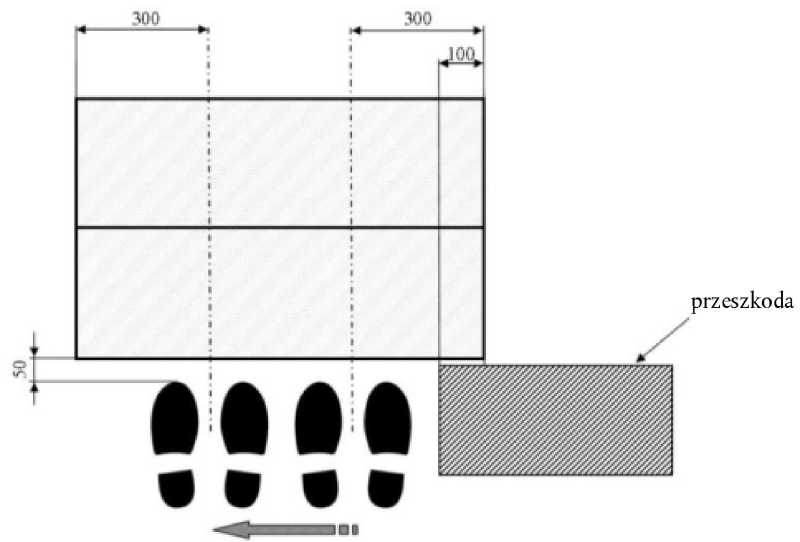
Uwaga 1: Badanie wstępne można zastosować również do układów ROPS składanych automatycznie. Badanie należy przeprowadzić przed badaniem wytrzymałościowym ROPS.

Uwaga 2: Badanie wstępne może być przeprowadzone przez producenta. W takim przypadku producent dostarcza stacji badawczej zaświadczenie stwierdzające, że badanie zostało wykonane zgodnie z procedurą badania oraz że po ukończeniu 500 cykli nie przeprowadzono konserwacji ani regulacji systemu blokady. Jednostka badawcza sprawdza działanie urządzenia, przeprowadzając jeden cykl z pozycji dolnej do zablokowanej pozycji podniesionej i z powrotem.

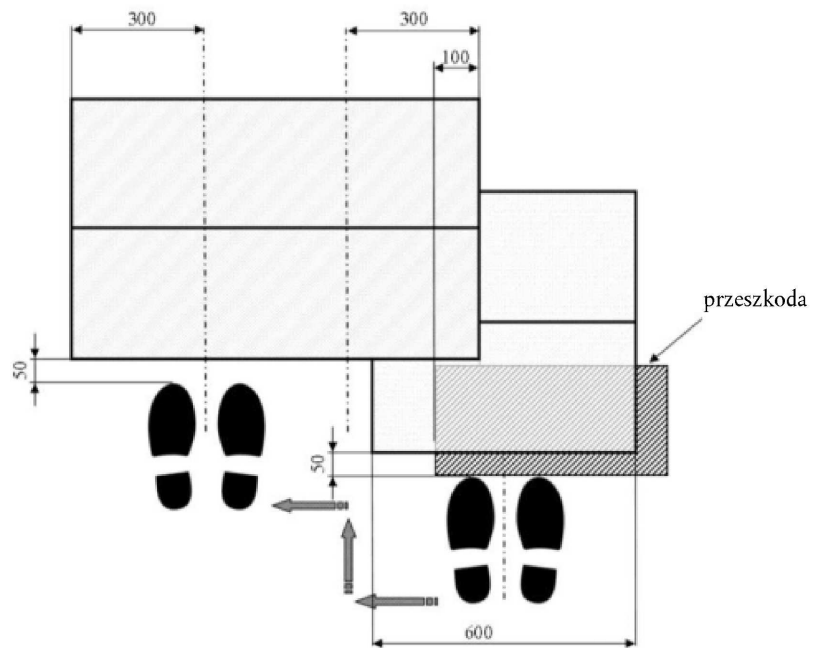




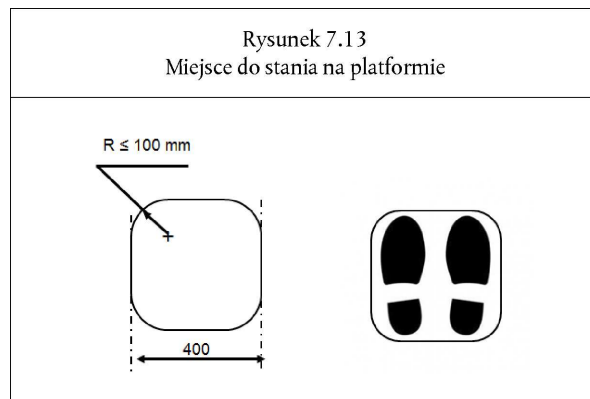
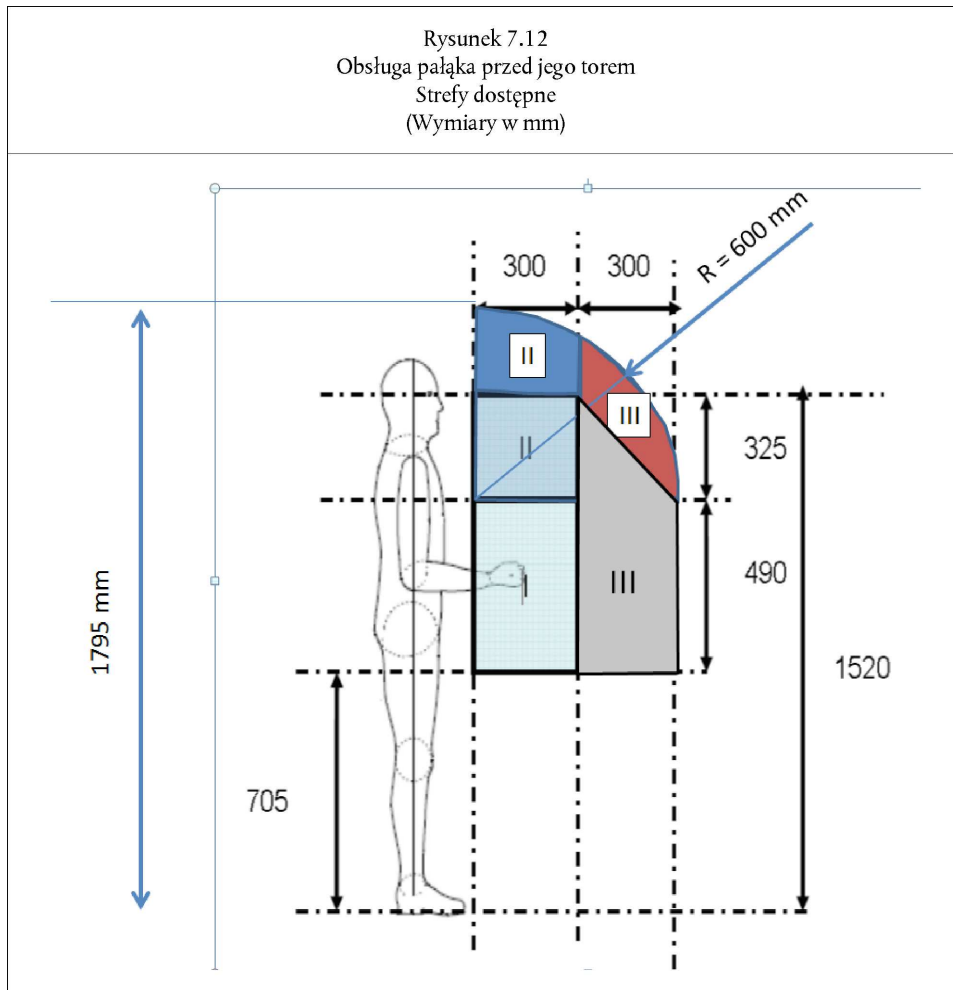
Rysunek 7.11
Przestrzeń obejmująca strefy dostępne
(Wymiary w mm)

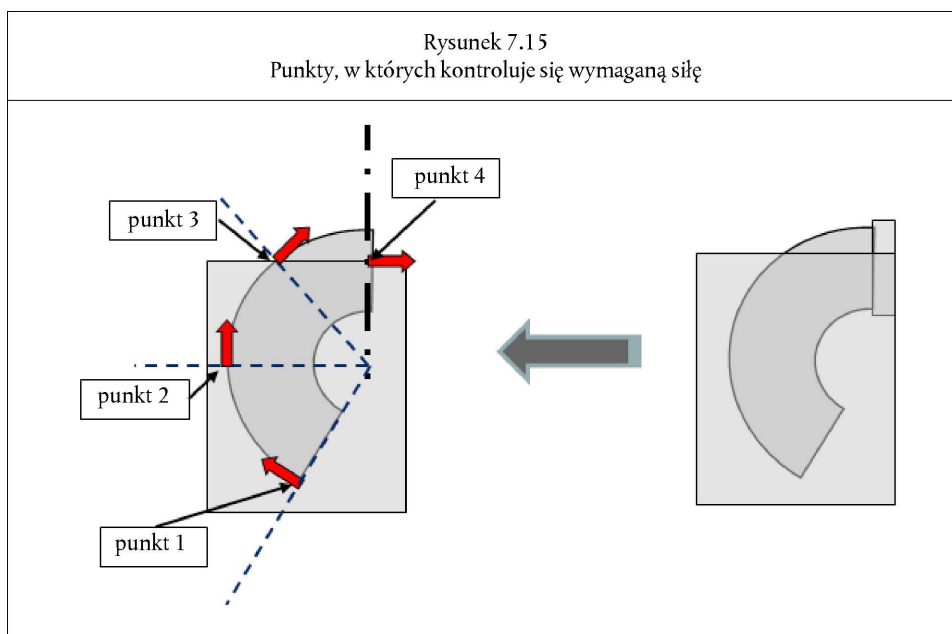
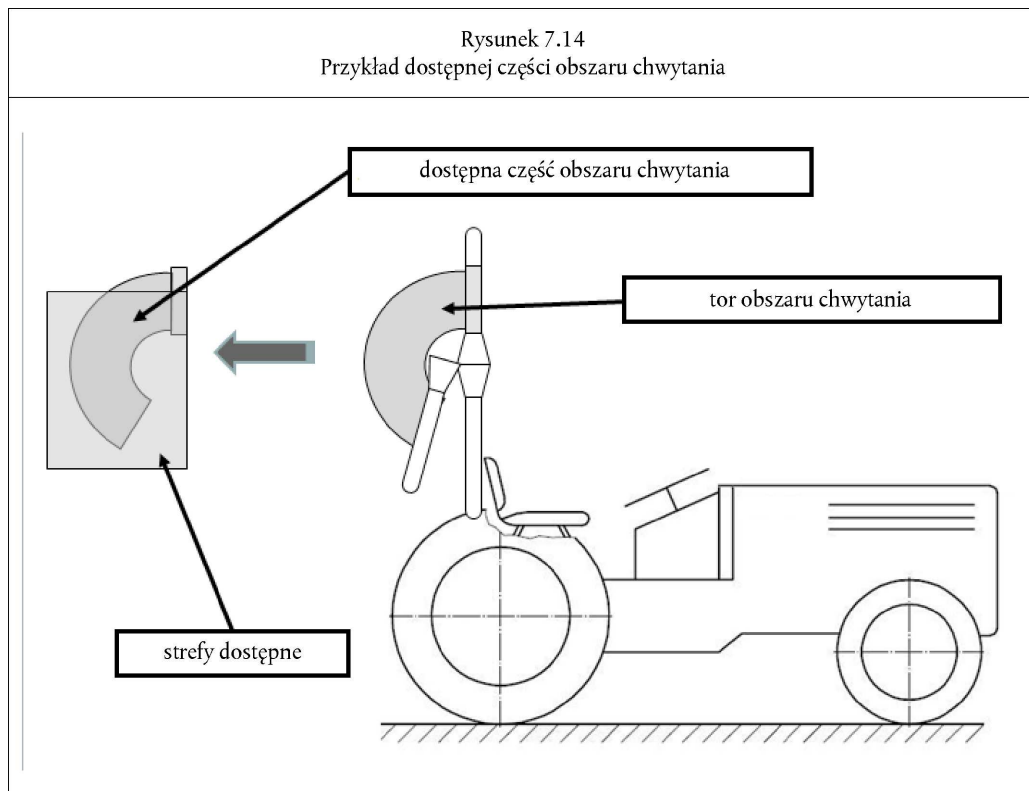


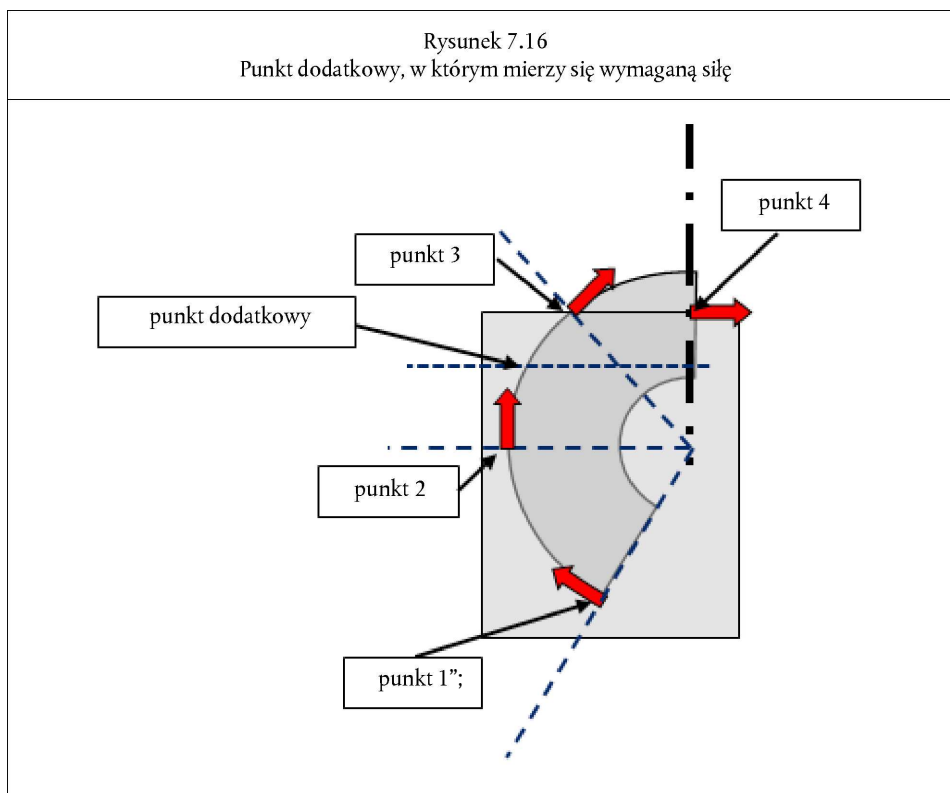
przemieszczenie bez jednej zmiany kierunku



przemieszczenie z jedną zmianą kierunku







3) w wyjaśnieniach dotyczących załącznika X wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:

„(1) Poza numeracją sekcji B2 i B3, która została zharmonizowana z całym załącznikiem, tekst wymogów i numeracja określona w pkt B są identyczne z tekstem i numeracją w standardowym kodeksie OECD dotyczącym urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających przed skutkami przewrócenia się pojazdu, montowanych z tyłu w kołowych ciągnikach rolniczych i leśnych o wąskim rozstawie kół, standardowy kodeks OECD nr 7, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”.

ZAŁĄCZNIK IV

W załączniku XI do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) w pkt C wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 3.1.3 otrzymuje brzmienie:

„3.1.3. Konstrukcja zabezpieczająca może być przeznaczona wyłącznie do ochrony kierowcy przed spadającym przedmiotem. Może istnieć możliwość zamontowania na tej konstrukcji wyposażenia chroniącego kierowcę przed warunkami pogodowymi, o charakterze bardziej lub mniej tymczasowym. Zazwyczaj kierowca usuwa takie wyposażenie, kiedy jest ciepło. Istnieją jednak konstrukcje zabezpieczające w których okładziny są stałe, a wentylację podczas ciepłej pogody zapewniają okna lub klapy. Ponieważ okładziny mogą zwiększać wytrzymałość konstrukcji, a w przypadku gdy są ruchome, mogą być niezamontowane, gdy zdarzy się wypadek, wszystkie części, które mogą zostać rozebrane przez kierowcę, należy zdjąć do celów badania. Drzwi i okna, które można otwierać, do badania muszą zostać zdemontowane lub zablokowane w pozycji otwartej, tak aby nie zwiększały wytrzymałości konstrukcji zabezpieczającej.”;

b) dodaje się pkt 3.1.3.1 w brzmieniu:

„3.1.3.1. W przypadku otwieranego szyberdachu w rzucie pionowym strefy bezpieczeństwa, na wniosek producenta, na jego odpowiedzialność i zgodnie z jego instrukcjami, badanie można wykonać z szyberdachem:

— w położeniu zamkniętym – zablokowanym,

— w pozycji otwartej,

— usuniętym.

W każdym razie wymogi określone w pkt 3.3 muszą być spełnione, a opis warunków badania musi być zawarty w sprawozdaniu z badania.

Dalsza część niniejszych przepisów odnosi się wyłącznie do badania konstrukcji zabezpieczającej. Należy rozumieć, że obejmuje to okładziny, które nie mają charakteru tymczasowego.

Opis wszelkich występujących tymczasowych okładzin należy uwzględnić w specyfikacjach. Przed badaniem należy usunąć wszystkie elementy wykonane ze szkła lub podobnych materiałów kruchych. Części ciągnika i konstrukcji zabezpieczającej, które mogą zostać bez potrzeby uszkodzone w trakcie badania, a które nie mają wpływu na wytrzymałość konstrukcji zabezpieczającej lub jej wymiary, można usunąć przed badaniem, jeżeli producent wyrazi takie życzenie. Podczas badania nie można przeprowadzać napraw ani regulacji. Producent może dostarczyć wiele identycznych próbek, jeżeli wymaganych jest wiele prób zrzutowych.”;

c) przed tabelą 10.2 dodaje się pkt 3.6.2.8 w brzmieniu:

„3.6.2.8. Alternatywnie wymagania te można sprawdzić, stosując uderzenie przedmiotem stosowanym w badaniu, jeżeli wszystkie elementy konstrukcyjne są w temperaturze – 18 °C lub niższej.”;

d) nagłówek rys. 10.3 otrzymuje brzmienie:

„Rysunek 10.3

Minimalna konfiguracja testowa FOPS

Konstrukcja zabezpieczająca sztywno przymocowana do stanowiska badawczego w normalnych punktach montażowych”;

2) w wyjaśnieniach dotyczących załącznika XI wyjaśnienie (1) otrzymuje brzmienie:

„(1) O ile nie przewidziano inaczej, tekst wymogów oraz numeracja określona w pkt C są identyczne z tekstem i numeracją w standardowym kodeksie OECD dotyczącym urzędowych badań konstrukcji zabezpieczających przed spadającymi przedmiotami w ciągnikach rolniczych i leśnych, standardowy kodeks OECD nr 10, wydanie 2017 z lutego 2017 r.”.

ZAŁĄCZNIK V

W załączniku XIV do rozporządzenia delegowanego (UE) nr 1322/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) w dodatku 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) w tabeli wiersze dotyczące PS nr 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„PS No	a 10 ⁻⁴ m	t s
1	0 089	
2	0 215”;	

b) w tabeli wiersze dotyczące PS nr 699 i 700 otrzymują brzmienie:

„PS No	a 10 ⁻⁴ m	t s
699	0 023	
700	0 000	28·0”;

2) W dodatku 4a wprowadza się następujące zmiany:

a) w tabeli wiersze dotyczące PS nr 1 i 2 otrzymują brzmienie:

„PS No	a 10 ⁻⁴ m	t s
1	0 022	
2	0 089”;	

b) w tabeli wiersz dotyczący PS nr 699 otrzymuje brzmienie:

„PS No	a 10 ⁻⁴ m	t s
699	0 062”.	